

ROMÂNIA

MINISTERUL EDUCATIEI NAȚIONALE

The Ministry of National Education

UNIVERSITATEA NAȚIONALĂ DE ARTĂ TEATRALĂ ȘI CINEMATOGRAFICĂ "I.L. CARAGIALE" DIN BUCUREȘTI¹⁾

NATIONAL UNIVERSITY OF THEATRE AND FILM "I.L. CARAGIALE" - BUCHAREST

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ
DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu seria nr
The supplement is for diploma series no

Denumirea instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

Name of institution administering studies and provided diploma supplement.

Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI
INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie la naștere

Family name(s) at birth

1.1a

Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui/mamei

Initial(s) of the father's/mother's first name

1.2a

Data nașterii (anul/luna/ziaua)

Date of birth (year /month/day)

1.3a

Numărul matricol

Student enrolment number

1.4

Codul numeric personal (CNP)

Personal identification number

Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul)

Family name(s) (after marriage) (if applicable)

1.1b

Prenumele

First name(s)

1.2b

Locul nașterii (localitatea, județul/sectorul, țara)

Place of birth

1.3b

Anul înmatriculării

Year of enrollment

1.5

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA

INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și (dacă este cazul) titlul acordat (după promovarea examenului de finalizare a studiilor)

Name of qualification and (if applicable) title awarded (after passing the final examination)

2.1

FILM DOCUMENTAR / MASTER ÎN CINEMATOGRAFIE ȘI MEDIA

DOCUMENTARY FILM / MASTER OF ARTS IN FILM AND MEDIA (M.A.)

Domeniul de studii

Field of study

2.2a

CINEMATOGRAFIE ȘI MEDIA /
FILM AND MEDIA

Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română)

Name and status of awarding institution

2.3a

UNIVERSITATEA NAȚIONALĂ DE ARTĂ
TEATRALĂ ȘI CINEMATOGRAFICĂ "I.L.
CARAGIALE" DIN BUCUREȘTI –
UNIVERSITATE PUBLICĂ ACREDITATĂ
NATIONAL UNIVERSITY OF THEATRE AND
FILM "I.L. CARAGIALE" - BUCHAREST –
ACCREDITED PUBLIC UNIVERSITY

Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română)

Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)

Programul de studii

Programme of study

2.2b

FILM DOCUMENTAR/
DOCUMENTARY FILM

Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor

Faculty administering the final examination

2.3b

FACULTATEA DE FILM /
FILM FACULTY

Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b)

Faculty administering studies (if different from 2.3 b)

2.4a - 2.4b -

Limba (limbile) de studiu / examinare
Language(s) of instruction / examination

2.5 **ENGLEZĂ /**
ENGLISH

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII *INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION*

Nivelul calificării
Level of qualification

3.1 **STUDII UNIVERSITARE DE MASTER - 7 CNC /**
7 EQF
MASTER OF ARTS STUDY - 7 CNC / 7 EQF

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform – ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.2 **2 ANI / 2 YEARS**
120 CREDITE / 120 ECTS CREDITS

Condițiile de admitere
Access requirement(s)

3.3 **CONCURS DE ADMITERE**
ADMISSION EXAM

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE *INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED*

Forma de învățământ
Mode of study

4.1 **CU FRECVENȚĂ /FULL-TIME PROGRAMME**

Rezultatele învățării asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

Competențe profesionale

Regizorii de film documentar supraveghează și controlează aspectele tehnice și artistice ale filmelor de cinema, televiziune sau produse pentru platformele online.

Sarcinile lor includ:

- selectarea scenariștilor, studierea scenariilor pentru a determina interpretarea artistică, conducerea personajelor (actori sau non-actori) în vederea jocului în film;
- regizarea filmelor documentare de cinema, televiziune sau online - incluzând aici alegerea personajelor și luarea deciziilor finale în ceea ce privește costumele, scenografia, sunetul, eclerajul, mișcările de aparat etc.;
- planificarea, organizarea și controlul diferitelor etape de creație, precum și planificarea producției și post-producției filmelor documentare de cinema, televiziune sau online;
- crearea, planificarea sau scrierea scenariilor pentru programe de televiziune.

Cunoștințe fundamentale

- drept de proprietate intelectuală
- istoria și estetica artelor
- legislație în domeniul audio-vizual și legislația muncii
- artă în medii digitale
- dezvoltarea personajelor
- educație vizuală
- formate de film și televiziune
- imagine de film
- procesul tehnic al producției audio-vizuale și media
- producția și organizarea produselor de televiziune
- scriere creativă aplicată mediilor audio-vizuale și digitale
- tehnici de creație artistică

Aptitudini și competențe

- adaptează conceptul și procesul de lucru la diverse tipuri de media
- analizează scenariul

- aplică gândirea strategică
- asigură calitatea vizuală la filmare
- asigură respectarea planului de lucru
- asigură terminarea proiectului în termenii bugetului
- caută și alege locațiile de filmare adecvate
- concepe programul de filmare
- conduce distribuția și echipa de filmare
- coordonează echipa de montaj și de sunet a filmului
- coordonează repetițiile
- dezvoltă conceptul artistic și ideile de creație
- filmează cu una dintre camere
- lucrează cu directorul de fotografie, scenograful, pictorul de costume
- lucrează cu echipa de producție a filmului
- realizează interviurile pentru selecția membrilor echipei artistice
- se autopromovează
- se consultă cu producătorul
- studiază resursele media
- studiază relațiile dintre personaje și redarea acestora în film
- supervizează producția și post-producția filmului
- vizionează și alege material video și audio
- urmărește implementarea viziunii artistice

Responsabilitate și autonomie

- abilități de comunicare
- capacitatea de a dezvolta proiecte individuale
- abilități de a lucra în echipă
- gândire analitică și sintetică
- deschidere spre perfecționare continuă
- creativitate
- adaptabilitate
- abilitatea de a rezolva probleme în situații noi.

Professional competencies

Documentary film directors oversee and control the technical and artistic aspects of motion pictures, television or produced for the on-line platforms.

Tasks includes:

- (a) choosing writers, studying scripts to determine artistic interpretation, and instructing characters (actors and non-actors) on acting and performing for the film;
- (b) directing documentary productions for cinema, television, and on-line, including choice of characters, and final decisions concerning costumes, set designs, sound or lighting effects, camera movements etc.;
- (c) planning, organizing and controlling the various stages and scheduling involved in the production and post-production of documentary films for cinema, television and on-line;
- (d) creating, planning or writing scripts for recording, videotaping and editing programmes.

Essential knowledge:

artistic techniques

- arts history and theory
- audiovisual equipment
- character developing
- cinema and television formats
- cinematography
- copyright legislation
- creative writing for audio-visual and digital media
- digital media arts
- film, TV and audio-visual production process
- project management
- TV production
- visual education

Skills and competences

- adapt to type of media
- analyse a script
- apply strategic thinking
- carry out interviews to select artistic team members

- consult with producer
- create film shooting schedule
- develop artistic concept and creative ideas
- ensure visual quality of the set
- finish project within budget
- follow work schedule
- following the artistic vision
- lead cast and crew
- operate a camera
- rehearsals coordination
- search and chose of suitable locations
- select, edit and adapt scripts
- study media sources
- study relationships between characters
- supervise sound production and post-production
- supervise video and sound editing
- watch scenes and select material
- work with motion picture editing team
- work with the production team
- work with the director of photography, set designer, costume designer

Responsibilities and autonomy

- analytic and synthetic thinking
- creative ability
- individual project development
- initiative and problem-solving skills
- motivational and strong leadership skills
- strong communication skills
- the ability to work under pressure

Detalii privind programul absolvit / calificativele / notele / creditele ECTS/SECT obținute (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. ... / .../...)

Programme details and the individual grades / marks / ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no ... / ... / ...)

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	3) Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS credits	
		C	S, LP, P	Sem. I 1 st sem	Sem. II 2 nd sem	Sem. I 1 st sem	Sem. II 2 nd sem
Anul I (anul universitar 2017-2018) 1 st year of study (2017-2018 academic year)							
1	REGIE FILM DOCUMENTAR DOCUMENTARY FILM DIRECTING	56	56			9	9
2	PRACTICĂ DE SPECIALITATE FILMMAKING PRACTICE	-	56			5	5
3	ISTORIA FILMULUI DOCUMENTAR DOCUMENTARY FILM HISTORY	14	14			4	-
4	STRUCTURI NARATIVE ÎN FILMUL DOCUMENTAR DOCUMENTARY NARRATIVE STRUCTURES	14	14			4	-
5	ATELIER DE CREAȚIE CINEMATOGRAFICĂ DOCUMENTARY WORKSHOP	-	28			-	4
6	FORME ÎN FILMUL DOCUMENTAR DOCUMENTARY FILM FORMS	14	14			-	4
7	TEHNICA FILMULUI (IMAGINE, SUNET, MONTAJ) FILMMAKING TECHNIQUES (CINEMATOGRAPHY, SOUND, EDITING)	28	28			4	4
8	ANTROPOLOGIE VIZUALĂ VISUAL ANTHROPOLOGY	28	28			4	4

9	TEHNOLOGIA FILMULUI FILM TECHNOLOGY	28	28			4	4
10	PRODUCȚIE DE FILM FILM PRODUCTION	28	28			4	4

Promovat cu media:⁴⁾ ... (...%)

Pass, average grade per
academic year: ... (...%)

Total credite / Total ECTS credits:...

Anul II (anul universitar 2018-2019) 2 nd year of study (2018-2019 academic year)							
1	REGIE FILM DOCUMENTAR DOCUMENTARY FILM DIRECTING	56	56			10	10
2	FORME ȘI STRUCTURI NARATIVE NARRATIVE FORMS AND STRUCTURES	28	28			4	4
3	ATELIER DE CERCETARE ȘI CREAȚIE CINEMATOGRAFICĂ FILM RESEARCH AND CREATION WORKSHOP	-	56			4	4
4	SOCIAL ȘI POLITIC ÎN FILMUL DOCUMENTAR SOCIAL AND POLITICAL IN DOCUMENTARY FILM	28	28			4	4
5	PRACTICĂ DE SPECIALITATE FILMMAKING PRACTICE	-	28			4	-
6	TEHNICA ȘI TEHNOLOGIA FILMULUI II FILMMAKING TECHNIQUES AND TECHNOLOGY II	□28	28			4	4
7	DEZVOLTAREA PROIECTULUI INDEPENDENT INDEPENDENT PROJECT DEVELOPMENT	28	28			4	4
8	ELABORAREA LUCRĂRII DE DISERTAȚIE DISSERTATION THESIS WRITING	-	28	-		-	4

Promovat cu media:⁴⁾ ... (...%)

Pass, average grade per
academic year: ... (...%)

Total credite / Total ECTS credits:...

Promovat:	Media ⁵⁾ de promovare a studiilor (ponderată cu puncte de credit - dacă este cazul):	... (...%)	Total credite: ...
Passed:	Overall average grade (credit-weighted average - if available):	... (...%)	Total ECTS credits: ...

⁵⁾Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

⁶⁾It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).

⁷⁾Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁸⁾Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

⁹⁾Media generală, cu două zecimale, fără rotunjire.

¹⁰⁾Overall average grade with two decimals and without rounding off.

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor:
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi: nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.

□4

Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2017-2019, programul de studii FILM DOCUMENTAR este, iar media maximă este, titularul fiind clasat pe locul dintr-un total de absolvenți.

Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing

grade is 5.

The passing overall average grades for the class of 2017-2019, study programme in **DOCUMENTARY FILM** are: lowest average: (out of 10) and highest average (out of 10), the degree holder is ranked out of graduates.

5. INFORMATII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

5.1

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information source

5.2

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul)

INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Possibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)

Access to further study (after passing the final examination)

6.1

Statutul profesional
Professional status

Statutul profesional corespunzător absolvirii ciclului I universitar (conform nivelului 7 EQF/CNC)
Master Professional Status (according to level 7 of EQF/CEC)

6.2 **COR: 265410 – Regizor artistic/ Film director**

COR: 265403 – Instructor film/ Film instructor

ESCO: 2654 – Regizor de film documentar/ Documentary Director

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

Funcția
Position

Semnătura
Signature

7.1	Rector	Rector
7.3	Decan	Dean

Funcția
Position

Semnătura
Signature

7.2	Secretar șef universitate	University Registrar
7.4	Secretar șef facultate	Faculty Registrar

⁶Nr. și data eliberării.....
No., dated.....

Ștampila sau sigiliul oficial
Official stamp or seal

7.5 Acest document conține un număr de pagini
This document consists of pages

7.6

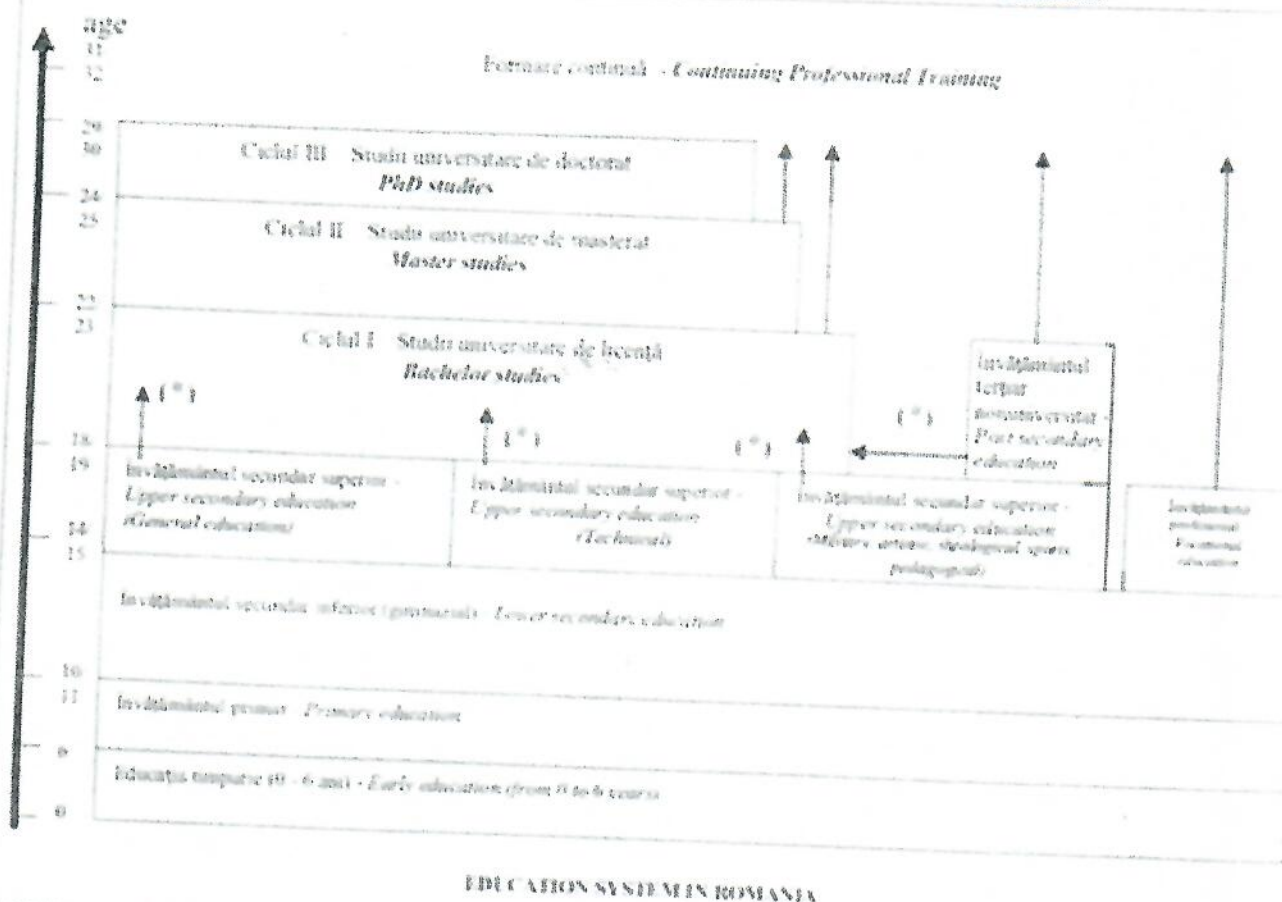
⁶ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶ To be filled in by the institution administering studies.

Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master program is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180 - 240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60 - 120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT) and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină - 360 de ECTS/SECT, Stomatologie - 360 de ECTS/SECT, Farmacie - 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară - 360 ECTS/SECT, Arhitectură - 360 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and

de asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

(*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011

According to Law no. 1/2011